

Comité international des transports ferroviaires

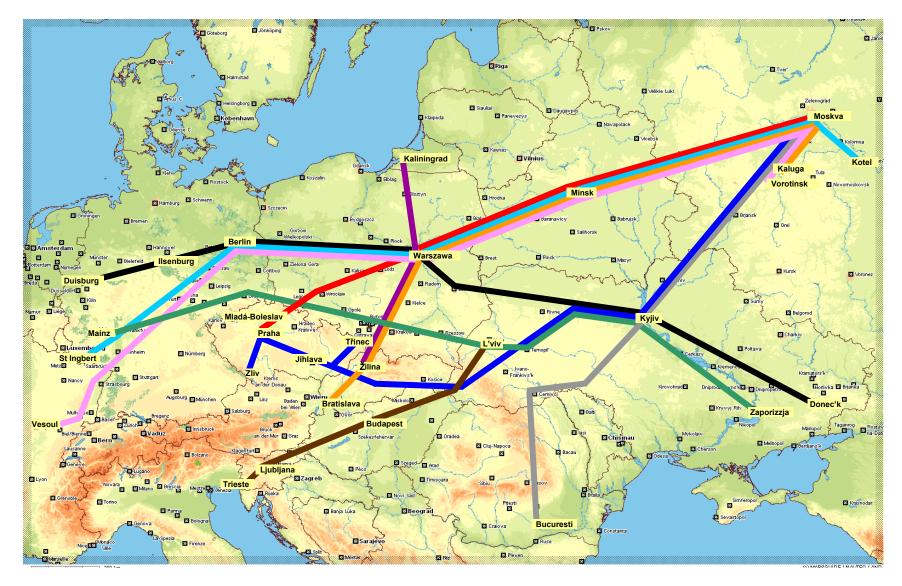
Internationales Eisenbahntransportkomitee International Rail Transport Committee

Legal Interoperability CIM/SMGS: toward unified rail transport law

Global Rail Freight Conference (GRFC) St. Petersburg, 6-7 July 2010

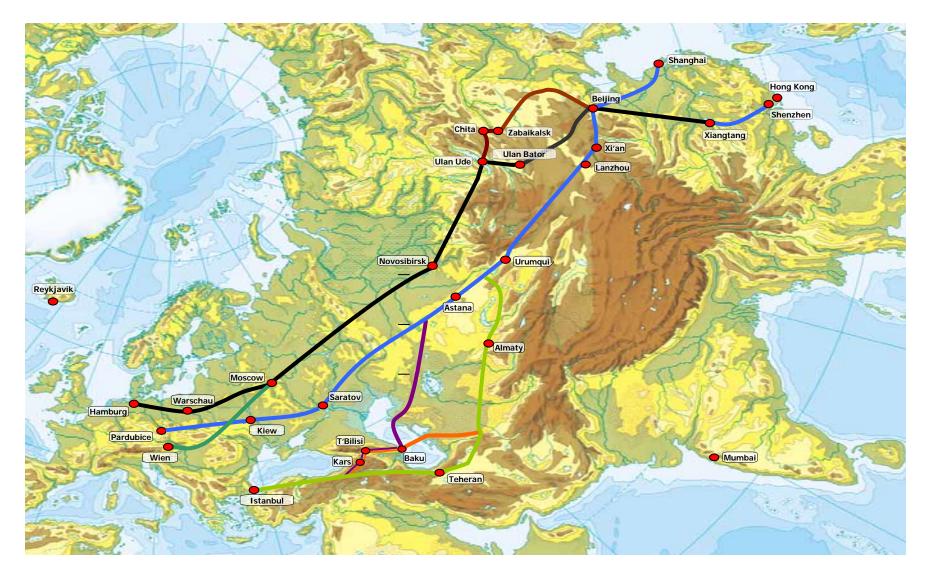
Dr. Erik Evtimov Senior Legal Adviser & Project Coordinator

Use of the CIM/SMGS consignment note



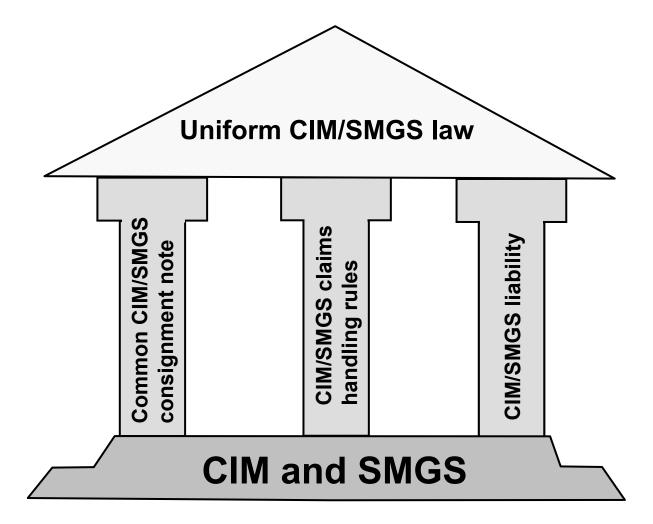


Global supply chain from railway prospective





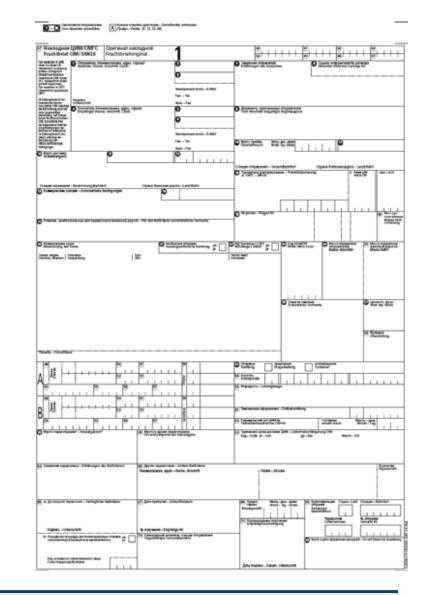
Uniform law for CIM/SMGS traffic





Common CIM/SMGS consignment note

- "Sum" of the CIM- and SMGSconsignment notes
- **Based** on the United Nations Layout Key for Trade Documents
- Recognition as:
 - Customs document
 - Letter of credit





Electronic consignment note CIM/SMGS

- Legal basis for the electronic exchange of consignment note data:
 - Article 6 § 9 CIM: based on functional equivalence
 - Article 7 § 14 SMGS: based on an agreement between the carrier and the customer
- Electronic consignment note CIM/SMGS:
 - $\sqrt{}$ Functional specifications
 - $\sqrt{}$ Legal specifications
 - $\sqrt{1}$ Technical specifications
 - Practical Implementation the participating railways (support Raildata / OSJD / CIT)



Practical use of the CIM/SMGS consignment note

Traffic movements:

- More than 50 traffic axes in 4 TEN Corridors
- Examples:
 - Germany Russia (via Poland and Belarus)
 - Germany Ukraine
 - Czech Republic Russia / Ukraine
 - Romania Russia
- Saves time 40 min per wagon
- Saves money 30 € per wagon
- Improves the overall legal certainty

Further improvements:

- Using one CIM/SMGS consignment note plus a wagon list or container list
- Extending the scope of the CIM/SMGS consignment note



Common CIM/SMGS formal report, legal presumption and claims handling rules

- CIM/SMGS formal report (Annex 8, 8.1)
 - > used by the RU when it sees loss or damage
- Legal presumption (28 § 3 CIM / 23 § 10 SMGS)
 - when there is no formal report of loss or damage
 - advantage for the consignee: the last carrier must handle his claim
- Claims handling rules (Point 12.3)
- Payment of compensation rules (Point 12.4)

Составлен в соответствии с: – Ausgefe ШИМ – СІМ	rtigt gemäss:							
CMFC - SMGS					Data cortasnesses Datum der Ausfert	auna		
(нужное отнотить крестиком – Zutisflendes ankrouzen) Фотровитель (наживносание, адрес, отрана) Absender (Name, Anschrift, Lang)				Destinin der Heuseningung				
Absender (Name, Anschrift, Land)	Электро Техноро			Cryses -Land Description, processes Description, Essentation	Cranger	-Behrind	O B nach	
Получатель (накменование, адрес	Фиес - Р. . страна)	NX.		Прибыл				
Oncommon (samacostess, spac, ripsas) Employar (Nama, Ancosti, Usda) Tangana social - Mai Tangana - Mai Tangana - Mai							Поедон № mit Zug №. Ф Дополнитальные листы к дажному коммерческому ав E trainzungsbitter zu dieser Tatbestendiscuft ahme	
Pog ynakolski Artider Verpedkung								
Hamenceshine rpys Beachnung dis Sutis								nein
Massa kg							Konevecteo Anzahi	
Euro ycrawareno (wcoru zena-ret, cranue Am (Monat Tag-Stunde, Behnhof)	• I	, wurde festor	estalit	D#2	при	nome		
□ Norpyses □ Ornpse Verledung □ Abgeng] Транзит Transit	Deperpyse Umladung	• 🗆 🖓	абытно kunft	Pasrpyska Entledung	Acom	ana arung
B gonoznesne x KA Ne Ergénzung der TA Nr.	станции des Bahr	inofs		железной дор der Eisenbehn	оги		or vom	20
Пломби – Varschüssa Даневие о пломбах Апорено über die des Belördprorи				Отправителя			Таможни des Zollamtes	
Angeben über die Plomben	des Beförderers _		Kamurana	Ornpeourena des Absenders	Kausana	Kanada	des Zollamtes	
Fige wancecevel novefel? Wo wurden die Plomben angebracht?	станция и дороги Bezeichnung des Bahnhofs und der Bahn	Контрольные энжи пломб Kontrolizeichen der Plomben	Количество пложб Anzshi der Plomben	Hauwaanceanna ompaaantons Name des Absenders	Контрольные знаки пломб Kontrolizeichen der Plomben	Konivecteo nnowő Arzahi der Plomben	страны Bezeichnung des Landes	Konweett naowó u s Anzahi de Piomben i Kontrolize
На sarose с одной стороны Am Wagan von einer Seite	0	©	σ	0	9	8	Ø	2
с другой стороны von der anderen Seite								
ва люкь цистерны auf der Öffnung des Kesselwagens		-	-	8	20	a	2	50
Наконтейнере Am Container	3	3	9	9	9	9	9	-
Данные о отедах вохрытия или по Angaben über Offnungs oder Besci	ареждений пломб rediculnossauren er	den Piomben						
Barow/kownell wap oversence a necesiar Der Wagen /Conteiner ist in technisc			авным,					
О чем составлен технический Акт worüber des technische Protokoll N	N.	or		20	rqa ausgestell	t wurde		
Epys norpysen жалазной дорогой Das Gut wurde verladen von der Eis	отпрезителен enbehn/vom Abser	nder						
Koncrata un danta /Officienterisch Aufnehme des Tetbestends /Umste Fehlmenge und der überzähligen M	la cocraвления КА. n de der Ausfeitigur enge.	Описание состоян ng der TA. Beschreit	es rpysa (s row v bung des Zusten	des das Gutes (eins	chliesslich des bes	chédigten Guter	i) mit Angebe der	
А) описание ущерба (вид и объем)	MINEX MOOT				bung des Schedens er beschedigten/nic			
Б) макса поврежденных/не поврежд					Sustand der Verpad			
В) вид и состояние упаковки (внешие		т быть четко устан	08/16440	E) Unsicher	rense hund Zeitpunkt des her Bericht des Bef	Schedens, fells	klar bastimmbar	
 вид и состояние упаковки (вкешне) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у 				F) 2462 C	The Deriving and Bas			
 вид и состояние улаковки (виешие Г) способ погрузки 								
 вид и состояние упаковки (вкешне) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у 								
 вид и состояние упаковки (вкешне) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у 								
 вид и состояние упаковки (вкешне) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у 								
 вид и состояние упаковки (вкешне) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у 								
 вид и состояние упаковки (вкешне) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у 								
 вид и состояние упаковки (вкешне) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у 								
вид и состояние упаковки (вкешна П) способ погрузки Д) причины и время вознакновения у								
 вид и состояние упаксаки (внешна) способ погрузки причины и время возникновения у 								



Overall advantages for customers and railway undertakings

- Mutual recognition of the formal report CIM/SMGS
- Matter of facts for partial loss or damage
- Transparent rules for the customers for the claims handling CIM/SMGS
- Standardised rules of procedure for the claims departments
- Single window for claims handling and payment of compensations
- *Harmonised* liability rules CIM/SMGS
- Overcome the *legal duality* in the international railway law
- 500 000 €: the CIM customers have lost in the time period 2008-2009



Principles for harmonized CIM/SMGS liability

- Special Terms and Conditions for CIM/SMGS traffic (STC-CIM/SMGS)
- Inspired by CIM and SMGS principles
- The contract of carriage can refer to them
- Successive carriers on a long distance
- On some *transcontinental axes*
- Carriers taking part accept *joint* liability
- *Relief* from liability in accordance with the CIM and/or SMGS

